



Spænska

Félagsmiðstöðvar fyrir 13 – 16 ára

- ▶ Starfsemi félagsmiðstöðva miðar að því að bjóða öllum unglingum upp á þátttöku í jákvæðum og skemmtilegum viðfangsefnum í frítímanum undir handleiðslu hæfra starfsmanna.
- ▶ Í starfi félagsmiðstöðva er unnið mikilvægt forvarnarstarf fyrir unglunga með fagfólki, í öruggu umhverfi og með innihaldsríku starfi

¿Por qué debería tu adolescente de venir al centro recreativo?

- ▶ Tu adolescente conoce a gente de su edad e incrementa su relación social.
- ▶ Tu adolescente aprende islandés a través de la comunicación y temas constructivos de los centros de recreación.
- ▶ Este es un medio para reforzar la imagen del adolescente e incrementar su habilidad de comunicación.

Hvers vegna ætti unglingurinn þinn að sækja félagsmiðstöðvar?

- ▶ Unglingurinn þinn kynnist jafnöldrum sínum og eflir félagstengsl.
- ▶ Unglingurinn þinn lærir íslensku í gegnum samskipti og uppbyggileg viðfangsefni í félagsmiðstöðinni.
- ▶ Þetta er vettvangur sem styrkir sjálfsmynd unglingsins og eflir samskiptahæfni.



La Tarjeta de Ocio (Frístundakort)

La Tarjeta de Ocio es subsidio para todos los niños entre los 6 y 18 años con domicilio legal en Reykjavík. El subsidio es de 35.000 kr. por año y se puede solicitar en Tarjeta de ocio (Frístundakortið) a través de la página electrónica de Reykjavík (Rafræna Reykjavík) www.reykjavik.is. La Tarjeta de ocio no perjudica ni a los padres ni a los hijos en la solicitud de la ciudadanía islandesa.

Frístundakortið

Frístundakortið er styrkur fyrir öll börn á aldrinum 6 – 18 ára með lögheimili í Reykjavík. Styrkurinn er að upphæð 35.000 kr. á ári og er hægt að sækja um Frístundakortið í gegnum Rafræna Reykjavík sem er á vefnum www.reykjavik.is. Frístundakortið hefur ekki áhrif á umsókn foreldra og barna til íslensks ríkisborgararéttar.

Hay 6 centro recreativo en Reykjavík – Það eru 6 frístundamiðstöðvar í Reykjavík

Vesturbær: www.frostaskjol.is
 Miðborg og hlíðar: www.kampur.is
 Laugardalur og Háaleiti: www.kringlumyri.is
 Breiðholt: www.midberg.is
 Árbær, Grafarholt og Norðlingaholt: www.arsel.is
 Grafarvogur: www.gufunes.is

Actividades de ocio para niños y jóvenes entre 6 y 16 años

Frístundastarf fyrir börn og unglunga 6 – 16 ára

¿Por qué motivar a los niños y jóvenes a actividades de recreación organizadas?

La participación en actividades de recreación organizadas por profesionales bajo ambiente seguro es preventivo. Cuando se invita a los niños y adolescentes a un tema positivo en su tiempo libre con imágenes ideales se están incrementando las posibilidades de elegir un modo de vida saludable y a rehusar conductas indeseables.

Hvers vegna að hvetja börn og unglunga til að taka þátt í skipulögðu frístundastarfi?

Þátttaka í skipulögðu frístundastarfi í umsjón fagfólks í öruggu umhverfi hefur mikið forvarnagildi. Með því að bjóða börnum og ungu fólki upp á jákvæð viðfangsefni í frítímanum með sterkum fyrirmyndum aukast líkur á því að þau kjósi heilbrigðan lífstíl og forðist áhættu hegðun.



Reykjavíkurborg
Skóla- og frístundasvið





Centro de Recreación 6 – 9 años (Frístundaheimili)

- ▶ El centro de recreación ofrece actividades variadas al final de la jornada diaria escolar.
- ▶ El centro de recreación pone énfasis en que cada individuo goce y se desarrolle en un ambiente caracterizado como acogedor, de protección y respeto.
- ▶ El centro de recreación pone énfasis en desarrollar la capacidad de sociabilización a través de juegos y actividades.
- ▶ Se pone énfasis a la educación y capacitación del personal de los centros recreativos.

Frístundaheimili 6 – 9 ára

- ▶ Frístundaheimili bjóða upp á fjölbreytt frítímastarf þegar hefðbundnum skóladegi lýkur.
- ▶ Á frístundaheimilum er lögð áhersla á að hver einstaklingur fái að njóta sín og þroskast í umhverfi sem einkennist af hlýju, öryggi og virðingu.
- ▶ Á frístundaheimilum er lögð áhersla á að þroska félagslega færni í gegnum leik og starf.
- ▶ Áhersla er lögð á fræðslu og þjálfun fyrir starfsfólk frístundaheimilanna.

¿Por qué debería venir tu hijo al centro de recreación?

- ▶ Tu hijo aprende islandés a través de juegos y actividades con niños de su misma edad.
- ▶ Tu hijo conoce a niños de su edad.
- ▶ Tu hijo adopta la cultura infantil islandesa.

Hvers vegna ætti barnið þitt að sækja frístundaheimili?

- ▶ Barnið þitt lærir íslensku í gegnum leik og starf með jafnöldrum.
- ▶ Barnið þitt kynnist jafnöldrum sínum.
- ▶ Barnið þitt lærir inn á íslenska barnamenningu.

Centros de Recreación para 10 a 12 años

- ▶ Se ofrecen todo tipo de recreación para niños en edades de 10 a 12 años.
- ▶ Las actividades son en forma de cursos, actividades en grupo o abiertas.
- ▶ El objetivo de las actividades es presentarles a los niños las diversas posibilidades que hay en las actividades recreativas, ofrecerles una alternativa de elección positiva de su tiempo libre y convivencia con niños de su edad bajo la guía de adultos.

Félagsmiðstöðvar fyrir 10 – 12 ára

- ▶ Boðið er upp á ýmiskonar frístundatilboð fyrir börn á aldrinum 10 – 12 ára.
- ▶ Starfið er í formi námskeiða, hópstarfs eða opins starfs
- ▶ Markmið starfsins er að kynna fyrir börnunum fjölbreytta möguleika í frístundastarfi, bjóða upp á jákvæðan valkost í frítímanum og samveru með jafnöldrum sínum undir handleiðslu fullorðinna.

¿Por qué debería venir tu hijo al centro de recreación para 10 a 12 años?

- ▶ Tu hijo conoce a niños de su edad y hace más amistades.
- ▶ Tu hijo aprende islandés a través del contacto con niños de su edad y con el personal.
- ▶ Este es un medio para reforzar la imagen del niño e incrementa su habilidad de comunicación.

Hvers vegna ætti barnið þitt að sækja frístundastarf fyrir 10-12 ára?

- ▶ Barnið þitt kynnist jafnöldrum sínum og eignast frekar vini.
- ▶ Barnið þitt lærir íslensku í gegnum samskipti við jafnaldra sína og starfsmenn.
- ▶ Þetta er vettvangur sem styrkir sjálfsmynd barnsins og eflir samskiptahæfni.

Centros de Recreación para 13 a 15 años (Félagsmiðstöðvar)

- ▶ La actividad de los centros recreativos se orienta a ofrecer a todos los adolescentes a participar en temas positivos y divertidos en su tiempo libre bajo la guía de un personal apto.
- ▶ Aquí se efectúa un trabajo preventivo importante para los adolescentes con profesionales que crean un ambiente seguro y rico en actividades.